

## Curriculum Vitae

**Name:** Fedurco Miroslav  
**Date of Birth:** 18<sup>th</sup> November, 1969  
**Place of Birth:** Snina, Slovakia  
**Marital status:** Married  
**Children:** Two  
**Mobile phone:** + 421-905-271215  
**E-mail:** fedurco@endomed.sk  
**Own company:** ENDOMED, s.r.o., Komenskeho 43, Kosice, Slovak Republic

### Education and Specialised Courses

2001 Postgraduate Course in Gastroenterology, Academic Medical Centre, Amsterdam  
2000 graduation: gastroenterology  
1997 graduation: internal medicine  
1994-1996 Stanmore College, London, United Kingdom of Great Britain  
1988.1994 University of P.J. Safarik, Kosice, Faculty of Medicine,  
1984-1988 Grammar School, Humenne

### Work experience - medicine

2003-2004 Private gastroenterology practice  
2002-2003 Gastroenterology practice, Hospital of Vranov, Slovakia  
1994-2002 1<sup>st</sup> Dept. of Internal Medicine, Faculty Hospital, Košice, Slovakia

### Work experience – freelance translating

1996-2004 Freelance translating and interpreting for various clients, mainly companies and institutions involved in pharmacy, medicine, healthcare, computers, automotives, helicopters, management etc. Some work in the field of technical documentation translation (mainly software, hardware, electronics equipments).

### References

Apotex Europe Ltd.	Askin&Co.
Vascutek Ltd.	Respironics (tm)
DakoCytomation	Pentax corp.
Elbit, Israel	Johnson Controls GmbH
OKI	Synarc - Roche
Olympus Europe Ltd.	SDL Central Division, Bowne Global Solutions
Johnson&Johnson Comp.	Hunnect Ltd. etc.

### Language skills

Slovak: native language  
English: fluent  
Russian: intermediate

**Software** Word, Trados, Deja Vu, PowerPoint, Adobe Acrobat, FrameMaker ...

### Other skills

Extensive PC work experience especially with text and tables editors, graphic and vector editors, advertisement production, internet, web creating, ftp ...